

Оригинальная статья / Original paper

<https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-3.599-606>
EDN: GBBARQ

УДК 930.272

ИСТОРИЧЕСКИЕ ХРОНИКИ ПОСТЗОЛОТООРДЫНСКИХ
ГОСУДАРСТВ: ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ

Л.Ф. Байбулатова

*Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ
Казань, Российская Федерация
bayli77@mail.ru*

Резюме. Цель исследования: выявление общих и отличительных признаков в постзолотоордынской историографии.

Материалы исследования: для анализа привлечены три произведения: «Таварих-и гузида Нусрат-наме» анонимного автора, «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека и «Умдет ал-ахбар» Абдулгаффара Кырыми.

Результаты и научная новизна: постзолотоордынская историография развивалась учитывая традиции написания мусульманских исторических сочинений. Указанные выше произведения, созданные в разных государствах и в разные временные периоды, объединяет в первую очередь, стремление показать историю Чингиз-хана и его потомков, поскольку на вновь образованных территориях исторические произведения с их чингизидской родословной служили определенным доказательством легитимности правления. Общность также придают такие элементы как выбор автора, ведение канвы событий вокруг главного героя.

Ключевые слова: историческая хроника, Крымское ханство, Касимов, шейбаниды, татарские ханства

Для цитирования: Байбулатова Л.Ф. Исторические хроники постзолотоордынских государств: общее и особенное // Золотоордынское обозрение. 2024. Т. 12, №. 3. С. 599–606. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-3.599-606> EDN: GBBARQ

HISTORICAL CHRONICLES OF POST-GOLDEN HORDE STATES:
GENERAL AND SPECIFIC

L.F. Baybulatova

*Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences
Kazan, Russian Federation
bayli77@mail.ru*

Abstract. Research objectives: To identify common and distinctive features in post-Golden Horde historiography.

© Байбулатова Л.Ф., 2024



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
The content is available under the license Creative Commons Attribution 4.0 License.

Research materials: Three works were used for analysis: “Tavarikh-i guzida Nusrat name” by an anonymous author, “Jami at-tavarikh” by Kadir Ali-bek, and “Umdet al-akhbar” by Abdulghaffar Kyrymi.

Results and novelty of the research: Post-Golden Horde historiography developed by taking into account the traditions of writing Muslim historical works. The above-mentioned works, created in different states and in different time periods, are united, first of all, by the desire to illustrate the history of Genghis Khan and his descendants since, in the newly formed territories, historical works with their Genghisid genealogy served as a certain proof of the legitimacy of rule. Such elements as the choice of the author, keeping the canvas of events around the main character, also give commonality.

Keywords: historical chronicle, Crimean Khanate, Kasimov, Sheibanids, Tatar Khanates

For citation: Baybulatova L.F. Historical chronicles of post-Golden Horde states: general and specific. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2024, vol. 12, no. 3, pp. 599–606. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2024-12-3.599-606> (In Russian)

После распада Золотой Орды, государства, появившиеся на ее территории, продолжили традицию создания исторических сочинений. С одной стороны, джучиды, были не удовлетворены существующими на тот момент чагатаидскими и тимуридскими сочинениями, в которых было мало уделено им внимания, с другой стороны, они хотели таким образом зафиксировать легитимность своей власти, которые до определенного времени не принадлежали потомкам Джучи в средней Азии [9, с. 13].

Однако ценность средневековых исторических сочинений заключается не только в их содержании, но в то же время они представляют собой «явление литературного, идеологического и историко-культурного порядка» [10, с. 7].

На сегодняшний день, несмотря на различные исследования средневековых мусульманских исторических источников, включающие в себя каталогизацию рукописей и описание рукописей, публикацию текстов и переводов некоторых произведений, издание сборников извлечений из восточных источников [10, с. 7], комплексное изучение работ мусульманских историков в плане их возникновения, использования находится на начальной стадии. Одной из таких работ можно назвать исследование Т.И. Султанова «Зерцало минувших столетий. Историческая книга в культуре Средней Азии XV–XIX вв.», в которой автор рассматривает текст средневековых мусульманских исторических источников начиная с предпосылок создания и заканчивая их внедрением в читательскую среду [10].

В этом ключе интерес представляет собой сравнение исторических сочинений, написанных в разных государствах в разные периоды, поскольку это дает представление о сохранении общих традиций, и в то же время об их особенностях.

Для сравнения взяты следующие сочинения: «Таварих-и гузида Нусрат-наме» анонимного автора, «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека и «Умдет ала-хбар» Абдулгаффара Кырыми.

«Таварих-и гузида Нусрат-наме»¹ было написано в начале XVI века в Средней Азии по приказу Мухаммеда Шейбани и должно было освещать его

¹ В настоящее время транскрипция и полный перевод одного из списков сочинения представлен на турецком языке [15]. Также есть выборочный перевод на русский

военные подвиги. Как видно, главный герой здесь – хан, поэтому все сюжетные линии ведут к нему. Это – история чингизидов, его прямых предков, а также непосредственно его жизнедеятельность.

«Джами ат-таварих»² было написано в начале XVII века в Касимове, его автором считается Кадыр Али-бек. Сочинение посвящено назначению Ураз Мухаммеда на касимовский престол. При этом основных героев здесь два. Второй – это Борис Годунов, благодаря которому Ураз-Мухаммед стал ханом. Русскому царю отведено значительное хвалебное посвящение, которое по уровню эпитетов превосходит повествование о хане, несмотря на то, что здесь также освещена история Чингиз-хана и его потомков.

«Умдет ал-ахбар»³ создано в середине XVIII века в Крымском ханстве. В этом сочинении нет определенного главного героя, основное внимание автора нацелено на историю крымских ханов, при том что дается много сопутствующей информации о тюркских мусульманских государствах, чингизидах [1, с. 9].

Есть несколько факторов, объединяющих эти произведения, помимо того, что они написаны в постзолотоордынский период. Одно из них – сохранение структуры, присущее мусульманским средневековым историческим сочинениям. Каждое из них имеет определенное введение, в котором указана цель написания, часть о Чингиз-хане и его потомках, и основная часть, отражающая поставленную цель. Из указанных произведений в «Умдет ал-ахбар» первая и вторая часть объединены и цель раскрывается во время повествования о Чингиз-хане.

Немаловажный объединяющий элемент этих сочинений – это сохранение и формирование исторической памяти, в частности о Чингиз-хане и его потомках. Однако в этой общей черте кроется и различие. Одной из особенностей подобного формирования исторической памяти является избирательность в освещении или сокрытии каких-либо фактов или событий. В первую очередь, эта особенность связана с целью написания. Так, «Таварих-и гузида Нусрат-наме» посвящена жизни Мухаммеда Шейбани-хана, и чингизидская линия в его случае освещена та, которая имеет непосредственное отношение

язык, выполненный В.П.Юдиным [7] и критический текст А.М.Акромова [11]. В настоящее время готовится к печати перевод сочинения на русском языке, выполненный на основе двух основных списков – Лондонского и Санкт-Петербургского.

² Транскрипция и русский перевод «Джами ат-таварих» изданы в Казани в 2022 г. Перевод выполнен Р.Алимовым [6]. Учитывая значимость произведения журнал «Золотоордынское обозрение» посвятил один из номеров исследованиям, в которых отражены различные аспекты, связанные с сочинением, Кадыр Али-беком, политической и идеологической ситуацией вокруг назначения Ураз Мухаммед-хана на касимовский престол [5]. В частности, И.М. Миргалеев анализирует сведения из дастанов по истории Золотой Орды, оценивает их оригинальность, легендарность и изучает возможные аналоги в письменных источниках [8]. Одновременно с переводом «Джами ат-таварих» в Казани было издано исследование З. Хисамиевой о языке основной части сочинения [14].

³ Перевод основной части сочинения издан в Казани в 2018 г. Перевод с османского выполнен Ю.Н. Каримовой, И.М. Миргалеевым [1]. В 2014 г. в журнале «Золотоордынское обозрение» была опубликована статья исследователей И.М. Миргалеева и Д.Д. Пашаоглу, в которой был представлен краткий обзор политических событий, описанных в «Умдет ал-ахбар» [9].

к нему. Сочинение Кадыр Али-бека посвящено правителю Касимовского ханства Ураз Мухаммеду и поэтому здесь преобладает его линия. В «Умдет ал-ахбар» речь идет о крымских ханах, но также освещается история Чингиз-хана, так как крымские правители имеют к нему непосредственное отношение, как пишет автор [1, с. 12]. В целом, чингизидская линия была выстроена и для того, чтобы показать легитимность правления данных ханов. Выделяя в родословной определенную линию, связанную с главной героиней, представляя историю Золотой Орды и своего ханства, авторы таким образом показывали непрерывность власти от Чингиз-хана.

Следующая общая черта этих произведений – это авторы произведений. Все три автора являются представителями высшего сословия. В «Таварих-и гузида» авторство до сих пор не определено окончательно. Если это Мухаммад Салих, то он выходец из служилой аристократии, автор поэм на персидском и тюркском языках, в том числе и исторических, авторство которых не подлежит сомнению. Если же это Мухаммед Шейбани-хан, то он также известен своей ученостью и как поэт. Эти два претендента на авторство, конечно, не равны в плане происхождения, однако не являются и простыми народными поэтами. Тем не менее автор этого сочинения показал себя, с одной стороны, образованным и эрудированным хроникером-историком, который знает работы предыдущих мусульманских историографов.

Автор «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бек был выходцем из семьи, приближенной к родителям Ураз-Мухаммеда-хана, сам он также был очень близок к хану. Со слов самого Кадыр Али-бека мы знаем, что он был не из простой семьи, его предки служили еще родителям Ураз Мухаммед-хана [2, с. 268]. Однако кроме «Джами ат-таварих» не известно о его других сочинениях, ни исторических, ни поэтических. Подробное исследование личности Кадыр Али-бека представлено М.А. Усмановым. Рассматривая его деятельность в связке с Ураз Мухаммедом, он назвал его чиновником с богатым жизненным опытом в высшей точке практицизма [12, с. 51]. В современное время некоторые выводы М.А. Усманова относительно Кадыр Али-бека пересмотрены исследователем А.В. Беляковым [4].

Так же как и предыдущий автор, Абдулгаффар Кырыми, создатель «Умдет ал-ахбар», являлся чиновником, одно время служил судьей и был приближенным лицом калги Селим Гирай-хана. По мнению немецкой исследовательницы Барбары Келлнер-Хайнкеле, он сам писал стихи и она идентифицирует его с поэтом Гафури Эфэнде [1, с. 10].

В целом, всех трех авторов отличает образованность, мастерство написания хроник, владение источниками и историографией, поскольку явно прослеживается выборочное использование сочинений для конструирования исторической памяти в необходимой канве, визуализирование образов прошлого и настоящих событий в нужном русле. Все три автора были непосредственными участниками событий, которые они описывали в последней части своих сочинений.

Различие этих трех авторов, отразившееся на общей риторике сочинений, заключается в том, что авторы «Таварих-и гузида» и «Джами ат-таварих» были приглашены для написания этих хроник и эти сочинения были созданы

по приказу. В «Таварих-и гузида» открыто говорится о том, что это было повеление хана Мухаммеда Шейбани [3, с. 602]. Во втором случае, конечно, не все так определено. Тем не менее исходя из содержания «Джами ат-таварих», можно говорить о влиянии сверху. Здесь даже можно предположить, что это сделано по рекомендации Бориса Годунова, поскольку Касимовское царство было необходимо Московскому царству для того, чтобы показать Османскому государству, что в центре русских земель спокойно и благополучно проживают мусульмане, более того имеют своего хана из рода Чингизидов. Также и посвящение Борису Годунову по объему превышает часть, в которой описывается Ураз Мухаммед-хан. По содержанию оно также превосходит по количеству и качеству эпитетов, по сравнению с тем, как показан татарский хан [2, с. 269].

Что же касается «Умдет ал-ахбар», то Абдулгаффар Кырыми написал это сочинение будучи в изгнании и поэтому с большей долей вероятности говорить о его ангажированности трудно. Более того, в его сочинении нет определенного главного героя, вокруг которого происходили бы события, определяющие его роль. В этом сочинении повествование идет о плеяде крымских ханов на фоне всеобщей мусульманской истории.

Также необходимо отметить общность предпосылок создания этих сочинений. В большей степени это относится к «Таварих-и гузида» и «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека, которые были написаны по приказу правителей. Подобного типа сочинения, т.е. написанные по заказу и где главным героем является правящее лицо, появлялись в период восхождения на престол либо путем завоевания, либо назначения. В любом случае они должны были показать законность их правящего статуса. Что в свою очередь наводит на вопрос – а действительно ли этот статус был законным или желанным для подданных.

В первом случае необходимо было подтвердить, как уже говорилось, легитимность власти Мухаммеда Шейбани после завоевания земель, принадлежащих Тимуридам. Надо отметить, что в период с 1502 по 1510 г. было написано не менее 6 сочинений, посвященных Шейбани-хану. Все они были инициированы самим ханом и основное содержание было связано с его победным шествием. Из шести сочинений 4 было написано на персидском языке («Фатх-наме» Шади; «Шейбани-наме» Бенаи; «Михман-наме-йи Бухара» Исфакхани; «Футухат-хани» Бинаи), 3 из них были написаны в стихотворной форме («Фатх-наме»; «Шейбани-наме» Салиха; «Футухат-хани»). Таким образом можно говорить, что со стороны Шейбани-хана явно прослеживается намерение как можно более убедительно заявить о своем праве на завоеванные земли посредством исторических и стихотворных хроник, которые были рассчитаны на широкое распространение и возможно не только внутри своего государства.

В случае с «Джами ат-таварих» нужно было показать благосклонность русского царя к неизвестному для поволжских татар Ураз Мухаммеду, которого посадили на ханский престол. Кроме того, это сочинение служило и завуалированным, но очень неумело, обоснованием превосходства Бориса Годунова над касимовским ханом, а также другими татарскими ханами-чингизидами. В связи с этим возникает мысль, что главным лицом этого сочинения является

Борис Годунов, так как автор сравнивает его с горой, называет завоевателем султанов, которые переходят к нему в услужение [2, с. 269].

Таким образом, все три сочинения, несмотря на то, что написаны в разных регионах и разные временные отрезки, тем не менее сохраняют в себе общие традиционные черты, например, освещение истории Чингиз-хана и его потомков, что было необходимо, в первую очередь, для их легитимности. В тоже время их основной задачей являлось формирование исторической памяти в необходимом им политическом русле. Таким образом, авторы этих произведений создавали собственные версии истории Золотой Орды и постзолотоордынских ханств. Помимо того, что в этих сочинениях содержится много аутентичной информации о событиях, свидетелями которых были авторы, они ценны еще и тем, что в них отражается то, как они представляли историю Золотой Орды.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдулгаффар Кырыми. Умдет ал-ахбар. Книга 2: Перевод. Серия «Язма Мирас. Письменное Наследие. Textual Heritage». Вып. 5 / Пер. с османского Ю.Н. Каримовой, И.М. Миргалеева; общая и научная редакция, предисловие и комментарии И.М. Миргалеева. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2018. 200 с.
2. Байбулатова Л.Ф. «Джами ат-таварих» Кадыр Али-бека: постановка вопроса об авторстве // Золотоордынское обозрение. 2023. Т. 11, № 2. С. 266–273. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2.266-273> EDN: CKRPAD
3. Байбулатова Л.Ф. Отражение роли ислама в «Таварих-и гузида – Нусрат-наме» // Золотоордынское обозрение. 2022. Т. 10, № 3. С. 601–611. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2022-10-3.601-611> EDN: BUQHYN
4. Беляков А.В. Ураз-Мухаммед ибн Ондан и Исинеи Карамышев сын Мусаитов. Опыт совместной биографии. Алматы: АО «АБДИ Компани», 2019. 208 с.
5. Золотоордынское обозрение. 2023. Т. 11. №2. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2>
6. Кадыр Али-бек. Джамии ат-таварих. Факсимиле рукописи / авт. издания текста, исследования, критического текста, перевода с тюрки, словаря Р.Алимов. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2022. 544 с.
7. Материалы по истории казахских ханств XV–XVIII веков (извлечения из персидских и тюркских сочинений). Алма-Ата: Издательство «Наука», 1969. С. 9–43.
8. Миргалеев И.М. Сведения касимовского автора Кадыр Али-бека о Золотой Орде // Золотоордынское обозрение. 2023. Т. 11, № 2. С. 303–316. DOI: [10.22378/2313-6197.2023-11-2.303-316](https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2.303-316) EDN: GRQJFE
9. Миргалеев И.М., Пашаоглу Д.Д. Обзор сочинения «Умдет ал-ахбар» Абдулгаффара Кырыми // Золотоордынское обозрение. Казань. 2014, no. 2(4). С. 35–60.
10. Султанов Т.И. Зерцало минувших столетий. Историческая книга в культуре Средней Азии XV–XIX вв. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005. 304 с.
11. Таварих-и гузида – Нусрат-наме. Исследование, критический текст, аннотированное оглавление и таблица сводных оглавлений кандидата филологических наук А.М.Акромова. Ташкент, 1967. 128+ ϵ v \circ
12. Усманов М.А. Татарские исторические источники XVII–XVIII веков. Казань: Издательство КГУ, 1972. 223 с.
13. Утемиш-хаджи. Кара таварих. Казань: Институт истории им.Ш.Марджани АН РТ, 2017. 312 с.

14. Хисамиева З.А. Язык дастанов Кадыр Али-бека. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2022. 244 с.

15. Tevârih-î Güzide – Nusret-nâme: metin, aktarım, dizin/hazırlayan Harun Kaya. Ankara, 2022. 469 s.

REFERENCES

1. Abdulgaffar Kyrymi. Umdet al-akhbar. Book 2: Translation. Series “Yazma Miras. Pismennoe Nasledie. Textual Heritage”. Iss. 5. Trans. from Ottoman Yu.N. Karimova, I.M. Mirgaleev; general and scientific edition, preface and comments by I.M. Mirgaleev. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2018. 200 p. (In Russian)

2. Baybulatova L.F. “Jami al-tawarikh” by Kadyr Ali-bek: raising the question of authorship. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2023, vol. 11, no. 2, pp. 266–273. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2.266-273> (In Russian)

3. Baybulatova L.F. Reflections of the role of Islam in the “Tawarikh-i guzida – Nusrat-name”. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2022, vol. 10, no. 3, pp. 601–611. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2022-10-3.601-611> (In Russian)

4. Belyakov A.V. Uraz-Muhammad ibn Ondan and Isiney Karamyshev son of Musaites. The experience of a joint biography. Almaty: ABDI Company JSC, 2019. 208 p. (In Russian)

5. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2023, vol. 11, no. 2. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2>

6. Kadyr Ali-bek. Jami al-tawarikh. Facsimile of the manuscript / critical edition, research, translation from Turkic and glossary by R. Alimov; under scientific supervision by I.M. Mirgaleev. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2022. 544 p. (In Russian)

7. Materials on the history of the Kazakh khanates of the 15th–18th centuries. Extracts from Persian and Turkic writings. Alma-Ata: Nauka, 1969. 651 p. (In Russian)

8. Mirgaleev I.M. The Kasimov author Kadyr Ali-bek’s information about the Golden Horde. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2023, vol. 11, no. 2, pp. 303–316. <https://doi.org/10.22378/2313-6197.2023-11-2.303-316> (In Russian)

9. Mirgaleev I.M., Derya Derin Paşaoğlu. An overview of «Umdet ul-ahbar» by Abdulgaffar Qirimi. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2014, no. 2 (4), pp. 35–60. (In Russian)

10. Sultanov T.I. Mirror of past centuries. Historical book in the culture of Central Asia in the 15th–19th centuries. St. Petersburg: Saint-Petersburg University, 2006. 304 p. (In Russian)

11. Tavarih-i guzida – Nusrat-name. Research, critical text, annotated table of contents and table of summary tables of contents of the candidate of philological sciences A.M. Akromov. Tashkent, 1967. 128+ε∇◊ (In Russian)

12. Usmanov M.A. Tatar historical sources of the 17th–18th centuries. Kazan: Kazan University Publ., 1972. 223 p. (In Russian)

13. Utemish-haji. Kara tawarich. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2017. 312 p. (In Russian)

14. Khisamieva Z.A. The language of Kadyr Ali-bek’s dastans. Kazan: Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences, 2022. 244 p. (In Russian)

15. Tevârih-î Güzide – Nusret-nâme: metin, aktarım, dizin/hazırlayan Harun Kaya. Ankara, 2022. 469 s. (in Turkish)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Лилия Фаритовна Байбулатова – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра исследований Золотой Орды и татарских ханств им. М.А. Усмано-ва, Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7, Казань, Российская Федерация); Scopus AuthorID: 57219316533; ORCID: 0000-0002-6444-0721. E-mail: bayli77@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Liliya F. Baybulatova – Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow of the Usmanov Center for Research on the Golden Horde and Tatar Khanates, Marjani Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences (7, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); Scopus AuthorID: 57219316533; ORCID: 0000-0002-6444-0721. E-mail: bayli77@mail.ru

Поступила в редакцию / Received 1.07.2024

Поступила после рецензирования / Revised 30.08.2024

Принята к публикации / Accepted 2.09.2024